

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 15 (1939)  
**Heft:** 1

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Photo Schuh

## Der Auslandschweizer-Bub

**Ein kleiner Schweizer in Niederländisch-Indien auf den Armen seines eingeborenen Dieners**

Eine Aufnahme unseres Mitarbeiters Gotthard Schuh, der sich seit Monaten auf einer Reise im Osten befindet und deren reiche und ungewöhnlich schöne Bilderausbeute bald in der ZI als einziger Schweizerzeitung erscheinen wird.

*L'armailli des Indes néerlandaises. Cette photo d'un jeune Suisse de l'étranger reposant dans les bras d'une servante indigène, a été prise par notre collaborateur Gotthard Schuh, au cours du reportage qu'il termine présentement dans l'Insulinde; reportage dont ZI s'est réservée pour la Suisse l'exclusivité.*



## ZWEI LONDONERINNEN



Wie so ein Stadthügelchen einen in Schuß bringen kann! Entsetzt bremst die junge Dame in der Londoner Hampstead Heath ihre Fahrt in den Abgrund. Mit Unterkleidern ist sie, wie man sieht, gut versorgt. Glücklicherweise, muß man sagen.

La neige recouvre la colline d'Hampstead Heath et les jeunes misses de Londres en profitent pour s'adonner à la luge. Toutes n'excellent point dans ce sport, mais la maladroite a l'excuse de nous montrer de jolies jambes...



Megan Taylor, die Weltmeisterin im Schlittschuhkunstlauf, übt zur Zeit in St. Moritz.

De jolies jambes nous montre aussi Megan Taylor. Mais celles-ci sont plus adroites que celles de son anonyme compatriote, la lugeuse. Elles lui ont acquis le titre de championne du monde de patinage artistique.

Wie Mr. Chamberlain, der englische Ministerpräsident, zum neuen Jahr gratulierte. Mit dem Bilde des Flugzeugs, das ihn zur Konferenz nach München brachte. Man weiß, daß diese Luftreisen zum deutschen Reichskanzler die ersten im Leben des englischen Ministerpräsidenten waren.

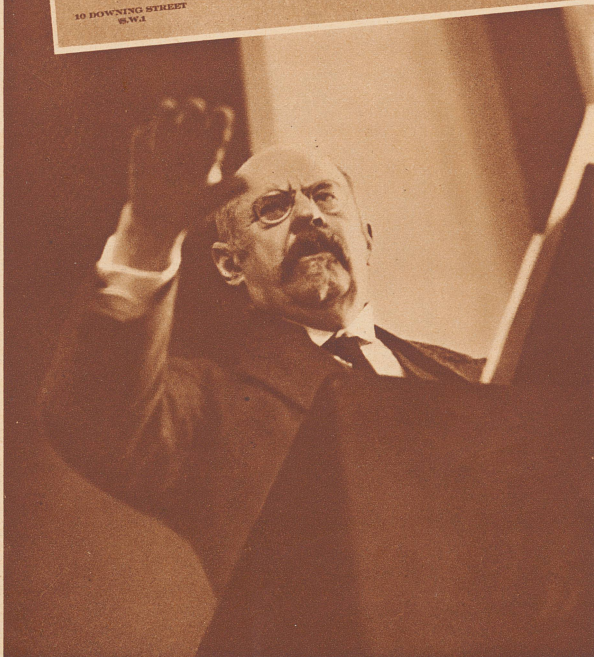
La carte de vœux du Premier britannique et de Madame Neville Chamberlain s'orne du symbolique «avion de la Paix» planant au-dessus des nuées de l'inquiétude du monde.

### † Emile Vandervelde

der Führer der belgischen Arbeiterpartei, seit 1916 Minister in mehreren Kabinetten und bis zu seinem Tode Professor an der Universität Brüssel, starb 73 Jahre alt. — Vandervelde anlässlich der Jahrestagung der Sozialistischen Arbeiterinternationale 1932 in Zürich.

Emile Vandervelde, le leader de la II<sup>e</sup> internationale, chef du parti socialiste belge vient de s'éteindre à l'âge de 73 ans. Depuis 1916, il fut à plusieurs reprises ministre et jusqu'à sa mort demeura professeur à l'Université de Bruxelles. Photo prise à Zurich, en 1932, au cours du Congrès annuel de la II<sup>e</sup> Internationale socialiste.

Photo Staub



### † Karel Capek

In Prag starb an einer Lungenentzündung, erst 48jährig, der Schriftsteller Karel Capek, einer der begabtesten und auch erfolgreichsten Männer der geistigen Tschechoslowakei. Er war mit Masaryk persönlich befreundet und ein treuer Herold für dessen Staatsideale. Mit Eifer und Hingabe diente er als Zeitungsmann, als Romandichter, als Dramatiker, als Reise- und Kinderschriftsteller den Grundgedanken einer hohen und reinen Menschlichkeit. Bild: Der Dichter mit seiner Gattin, der Schauspielerin Olga Scheinpflugová.

Karel Capek. A Prague vient de s'éteindre, à l'âge de 48 ans, le grand écrivain et dramaturge tchèque Karel Capek. Ami personnel de feu le président Masaryk, il fut un des jeunes héros de l'indépendance de son pays. On le voit ici, en compagnie de sa femme, l'actrice Olga Scheinpflugová.

